

COMPAGNIE



de l'une
à l'autre

QUAND EST-CE QUE ÇA COMMENCE ?

Textes de Karl Valentin

Mise en scène - Dominique Chevaucher

Avec Bénédicte Lafond, François Patissier

et Dominique Chevaucher



co-production



Quand est-ce que ça commence ?

durée 1h15 / Spectacle tout public

Sommaire

Note d'intention.....	page 3
Distribution.....	page 4
Biographies.....	pages 5 à 7
La compagnie se raconte.....	pages 8 et 9
La presse en parle.....	page 10
Conditions techniques.....	page 11
Partenaires / Contacts.....	page 12



Ce spectacle a été créé en 2009 dans le cadre du Festival « Collection d'hiver » organisé par la Scène Nationale de Tarbes. Nous l'avons repris en 2014 avec une nouvelle scénographie.

Histoire

« **Quand est-ce que ça commence** » est un montage de sketches de l'auteur munichois Karl Valentin : « Le théâtre obligatoire » puis « La sortie au théâtre » dans lequel sont insérés « *Où sont passés mes lunettes ?* » et « *Rôti de lapin* ».

Une première partie, comme un prologue, invite le spectateur dans l'univers absurde de Karl Valentin avec des impros chantées et un texte « Le théâtre obligatoire », monologue où l'auteur propose à l'Etat d'organiser sur toute l'Allemagne le théâtre obligatoire chaque jour et pour tous (enfants et adultes) de façon à remplir les salles de théâtre trop souvent vides !

Avec la seconde partie, nous suivons les péripéties d'un couple qui se prépare à aller au théâtre. On pourrait résumer cette pièce en une phrase : un événement apparemment anodin surgit de façon banale dans la vie ordinaire d'un couple également ordinaire mais se transforme en une aventure extra-ordinaire. Ce soir là, Fanny rentre chez elle heureuse ! La concierge lui a fait un cadeau : « Deux billets de théâtre pour Faust ! » Le mari ne veut pas y aller. Puis se résigne. Il faut donc se préparer. Mais « avant, on mange » puisque c'est l'heure de la soupe trop chaude et de la choucroute quotidienne ! Il faut en plus prévenir le « gamin » ! Et bien sûr ... S'habiller !

Commence alors une aventure burlesque et rocambolesque où les deux personnages luttent contre des objets hétéroclites : fer à friser, boutons de col, tube d'aspirine, lacets, service en porcelaine, lunettes perdues, jumelles ... Pendant une heure, tout est chambardé, l'appartement comme le couple, les objets comme les idées ... Et l'humour de l'auteur est là ! Car on rit de voir le mari et la femme s'agiter, discuter, ergoter, s'affronter. On rit de leur stupidité, de leur médiocrité et de leur méchanceté. Comme tout ce qui dérange, cette sortie au théâtre devient révélateur de la vie de ces deux personnages et permet à Karl Valentin de décrire les relations qui unissent le couple et de nous peindre cette petite bourgeoisie hypocrite et bien pensante, prônant la droiture et le bon sens qu'il méprisait tant et qu'il n'a eu de cesse d'égratigner dans ses sketches et courtes pièces.

Note d'intention

J'ai voulu juxtaposer deux textes de Karl Valentin qui, s'ils ont comme élément central le théâtre, sont radicalement différents, parce que l'absurde permet ce rapprochement et la rupture, que ce soit de ton ou de jeu. « Précurseur de ce que nous connaissons bien au théâtre aujourd'hui, Valentin innove tout ce qu'il touche ; l'effet de surprise, d'étrangeté, les ruptures de ton, de jeu, tous ces éléments qui constituent la base des films burlesques américains et l'entreprise de dénaturalisation du jeu mené par Brecht, sont présents sous les traits de ce grand clown du quotidien ». Philippe Van Kessel

Lorsqu'on plonge dans l'univers théâtral de Karl Valentin, on rit ... On rit de l'absurde des situations, des personnages, des mots ... La mise en scène prend le parti pris du burlesque tout en mettant en lumière la vision de monde de Karl Valentin : un monde vertigineux où médiocrité et absurdité se côtoient. Un monde qu'il regarde depuis la salle à manger d'un couple ou lors d'une conférence.

Il s'agit pour cette création de mettre au premier plan la magie du verbe et de l'humour de l'auteur capable de mener le contre-sens jusqu'au sens et vice versa. Karl Valentin démonte le langage dans une écriture originale pleine et unique : pleine de mots, de mouvements, pleine d'humour, de drôlerie, de jeux de mots... sous lesquels la cruauté perce à chaque instant.

La scénographie, pour la 1ère partie, se réduit à un pupitre de musicien devant le rideau de scène. Pour la 2ème partie, elle joue sur l'idée d'un passage de l'ordre au désordre. Au début tout est ordonné, rangé. Rien ne dépasse. Puis au fur et à mesure, la scène se remplit jusqu'à devenir un énorme désordre. Par rapport à la première version de cette création, la nouvelle scénographie est plus dépouillée mais c'est encore le rouge qui domine, sous forme non de pans de tissus mais de lignes qui cernent l'espace. Les coulisses volontairement à vue permettent au spectateur de découvrir tout ce qui se passe en dehors de la salle à manger : la femme dans sa cuisine, dans la chambre, le mari qui s'habille. Pas de meuble mais des éléments de meubles (un dessus de commode, 2 tiroirs ...) sur des supports métalliques. Ainsi ne sont gardés sur scène que ceux qui sont absolument utiles.

Brecht à propos de Karl Valentin ... « l'une des figures intellectuelles les plus pénétrantes de l'époque »

Distribution

Mise en scène	Dominique CHEVAUCHER
Avec	Bénédicte LAFOND François PATISSIER D. CHEVAUCHER ou D. PRUNIER
Scénographie	Emmanuelle SAGE-LENOIR
Costumes	Sylvaine MOUCHÈRE Géraldine CLÉMENT
Lumières	Dominique PRUNIER Jacques BESSIAS



Biographies

Dominique CHEVAUCHER

Comédienne-chanteuse, son parcours est une histoire où se confrontent des expériences très diverses et cette liberté d'aller là où sa voix l'emporte, lui permet de participer à des projets artistiques variés. Deux rencontres sont déterminantes dans son parcours théâtral et musical : Bénédicte Lafond, comédienne, avec laquelle elle crée la Cie Un Deux Trois soleil et Camel Zekri, guitariste, avec lequel elle crée l'association Les arts improvisés et organise le «Festival de l'eau» - rencontres pluri-artistiques et trans-culturelles.

Au sein de la Cie Un Deux Trois Soleil et la Cie De l'Une à l'Autre, elle est metteuse en scène et/ou interprète

Ses principaux projets théâtre :

Eclats d'histoire – A partir de collecte de paroles auprès d'habitants - CDC Pays de Camembert (2015)
Blanche-Rouge – Solo - théâtre musical - Prix sacem composition (projet 2015)
Avec un grand F de Sylvain Levey - composition musicale et mise en scène / théâtre musical et vidéo (2014)
A cœur ouvert / 3 lectures-spectacles autour du sentiment amoureux – conception et interprète (2013 -14)
Et si c'était à refaire – montage de textes contemporains - création collective – interprète (2012)
Petits soucis et grande misère – Théâtre musical – mise en scène et interprète (2011)
Quand est-ce que ça commence ? de Karl Valentin / mise en scène et interprète (2009)
Simone, Flora, Jacques et les autres - événement théâtral autour de l'histoire du planning familial.(2009)
Au fond c'est pas si grave de Xavier Durringer / conception, écriture et interprète (2005)
La sortie au théâtre (théâtre en appartement) mise en scène (2006)
Le cabaret moderne de Karl Valentin co-mise en scène avec Pierangelo Summa et interprétation (2003)

Avec B. Lafond, elle propose plusieurs projets de proximité cherchant à jouer hors des scènes théâtrales. En parallèle, elle interprète des pièces de P. Handke, V.Woolf, C. Pavese, Feydeau, Molière, K. Valentin, P. Minyana, X. Durringer, ... et travaille sous la direction de Elisabeth Chailloux, Paul Barges, P. Summa, Danielle Paume, Violette Campo ...

Chant - Musique électro-acoustique

Avec Camel Zekri, depuis 1996, elle développe un travail autour du chant improvisé. En 2003, elle commence un travail lui permettant de lier et mettre en résonance la voix et les sons du theremin et se forme au conservatoire à l'électro acoustique. Elle improvise et chante régulièrement en France et à l'étranger avec des musiciens improvisateurs, jazz et traditionnels et des danseurs : Camel Zekri, Giacomo Spica, Daunik Lazro, Diwan de Biskra, Héra Fattoumi, Eric Lamoureux, Philippe Legoff, Philippe Foch, Laurent Charles, Anne-Julie Rollet, Guillaume Kervel, Yacouba Moumouni, ...
A travers toutes ces rencontres, elle continue d'explorer de nouvelles matières vocales et de relier ses mots intérieurs, son univers poétique, la musique traditionnelle et l'improvisation vocale.

Bénédicte LAFOND

Un parcours nourri de création et de transmission, jalonné de rencontres décisives : Le Cours Florent où elle rencontre Denise Bonal et des auteurs comme Philippe Minyana et Karl Valentin qui guideront ses choix de création. Elle poursuit sa formation auprès de metteurs en scène comme Elisabeth Chailloux, Dominique Pitoiset, Alain Knapp, Jean-Marie Richier, Pascal.E.Luneau...

Très tôt attirée par le travail d'équipe, elle rencontre Dominique Chevaucher en 1993 et elles créent ensemble la Cie Un Deux Trois Soleil devenue en 2013 « Cie De l'Une à l'Autre » : au sein de la Cie, elle interprète notamment : *Barbara* dans *Inventaires* de P.Minyana, m.s E.Chailloux, *Au fond, c'est pas si grave* d'après des textes de Xavier Durringer (+ de 300 représentations), *Quand est-ce que ça commence ?* spectacle burlesque d'après Karl Valentin, *Petits soucis et grande misère*, Théâtre musical autour de textes de Sylvain Levey, Jean-Philippe Ibos, et Jean-Claude Grumberg. *Avec un grand F* où elle s'empare du monologue de Sylvain Levey mis en scène et en musique par D.Chevaucher (2014). Avec D. Chevaucher, elle conçoit et interprète *A cœur ouvert*, 3 volets de lectures-spectacles autour du sentiment amoureux et *Eclats de vie*, lecture-spectacle autour de la guerre 14-18 (2014). Elle met aussi en place régulièrement des projets de médiation culturelle auprès de différents publics.

En dehors de la Cie, elle interprète notamment *Amélia* dans *La Maison de Bernarda Alba* de F.G.Lorca, m.s Violette Campo, *Roxane* dans *Cyrano de Bergerac* en plein air au festival de Gavarnie 2009, m.s Bruno Spiesser, *Lecture* dans *la Remise*, un texte d'Anne-Marie Collin sur le milieu carcéral, m.s André loncin, Cie Petit théâtre

Parallèlement, Bénédicte se forme au jeu caméra et participe à des courts métrages et des fictions TV. En 2012, elle initie et porte avec François Patissier, un projet de court-métrage, *Contretemps*, réalisé par Laurent Noël, dans lequel ils tiennent les rôles principaux (Festival de Cannes 2013 / Short Film corner, Festival de Louxor 2014).



François PATISSIER

Il étudie l'Art dramatique au **Conservatoire de Rouen** (*Jean Chevrin*) et à travers plusieurs ateliers et stages à Paris (*Jean-Marie Richier, Lisa Wurmser, Anna Prucnal, Mario Gonzales, Suzanna Lastreto, René Loyon, Stéphane Vuillet, Bruno Esposito...*).

Il joue autant les auteurs classiques que contemporains: La Fontaine, Molière, Maupassant, Montherlant, Karl Valentin, Botho Strauss, V.Woolf, J.Dell/G.Sibleyras, S.Levey, J.P.Ibos... Il fut entre autres Ragueneau dans *Cyrano de Bergerac*, avec Patrick Prejean et Petit Jean dans *Les Plaideurs de Racine*, sous la direction d'**André Loncin**.

Il est comédien-chanteur dans des spectacles musicaux, comme *Le Pays de Cocagne* et *l'Arche de Noé* (*Anne-Marie Collin*), *Quand la guerre sera finie* (*M.C.Lachaud / N.Skilbeck*), *Les Enfants du Levant* (*I.Aboulker-C.Emery / V.Vittoz*). Il devient Erik Satie dans une création musicale sur la vie de l'auteur. Et chante régulièrement avec le groupe de jazz vocal Zazou'ira.

Il a également monté ses propres créations théâtrales, de Maupassant à Jean-Claude Grumberg, en passant par *La guerre 14/18*, Molière et Pennac.

Il travaille régulièrement avec Bénédicte Lafond et Dominique Chevaucher, notamment dans «*Le Cabaret Moderne de Karl Valentin*», «*Petits soucis et grande misère*», «*Eclats de Vie*», «*Eclats d'Histoire*»...

Au cinéma, il a été dirigé par *J.P.Rappeneau, A.Jaoui, J.Maillot, M.Chibane, N.Companeez, F.Cavayé, K.Kieslowski, L.Noël...* et a participé à de nombreux courts-métrages (*J.Y.Philippe, D.Flamand, Arscipro, Ecole de la Cité etc...*). Comme auteur, il a écrit quatre pièces, deux court-métrages et été co-scénariste pour quatre long-métrages.

Emmanuelle SAGE-LENOIR

Scénographe-décoratrice et Plasticienne Créatrice de Décors et costumes de théâtre

Après des études de dessin aux Beaux-Arts de Paris, elle obtient en 1988 son diplôme de scénographie à l'ENSATT de Paris dite « Rue Blanche » ; A partir de 1988, elle crée en Aquitaine, Poitou-Charentes, Paris et région parisienne, plus de soixante décors et/ou costumes pour le théâtre ou la danse, avec notamment : Patrick Collet, Armand Eloj, Maxime Bourotte, Jean Darie, Marie Rouvray, Patrick Henniquau, Jean-Jacques Faure, Gery Defraîne, Céline Caussimon, Jean-Louis Levasseur, Michel Mourterot, Philippe Martin, Alain Sabater, Stéphane Guignard, Violette Campo, Sylvain Friedman, Raphaëlle Moussafir, Marc Forest, Sylvie Pascal, Bénédicte Lafond, Dominique Chevaucher, Cécile Bayle, Jean-Christophe Houin, Jean-Christophe Marq, les 2 Figurants.

Depuis 1994, elle scénographie tous les spectacles du Petit Théâtre dirigé par André Loncin et Anne-Marie Collin ; elle y développe en particulier des espaces de jeu à hauteur d'enfance, structures autoportantes intégrant scène et jeune public.

Géraldine CLEMENT

Créatrice et dessinatrice de costumes. Après des études de styliste de mode et plusieurs expériences dans le cinéma, elle crée et réalise en 1996 ses premiers costumes pour le metteur en scène André Steiger. Ses collaborations avec le théâtre suisse, alors se multiplient (Théâtre du Grütli Genève, Théâtre Tumulte Neuchâtel, ballet du Grand Théâtre de Genève). Puis les rencontres se diversifient : elle crée pour les arts de la rue et l'événementiel (Compagnie des Quidams, Cie Albedo, Théâtre de la Toupine, Afozic productions). Elle invente des visuels forts et extravagants pour le théâtre de rue où les contraintes techniques sont nombreuses. Parallèlement, elle aime travailler au plus près des comédiens au service d'un texte pour le théâtre d'auteur.

La Compagnie se raconte ...

Bénédicte Lafond et Dominique Chevaucher, comédiennes, ont réuni leurs envies et leur talent en créant la **Compagnie Un Deux Trois Soleil** en 1993 à Paris. La Compagnie se décentralise dès 2000 en s'installant à Pau où elle se développe considérablement puis change de région en 2013. Aujourd'hui implantée à Evian-les-bains, elle fait peau neuve et change de nom : **Cie De l'Une à l'Autre**

La Compagnie s'inscrit dans une démarche d'ouverture, de collaboration et d'échanges avec le désir fort de construire un projet de territoire et d'aller à la rencontre de tous les publics. Elle s'est choisie deux pôles d'activités : **la création et la transmission**. Attachée au répertoire contemporain, la Cie cherche aussi à ouvrir ses dernières créations vers d'autres disciplines artistiques réunissant ainsi des artistes d'horizons différents (comédien, musicien, vidéaste)

Certaines de ses créations lui permettent de **sortir du cadre de la scène** : chez l'habitant, dans une librairie, un café, un restaurant, au Musée, dans les jardins ...

Depuis 20 ans, elle met en place des projets de **médiation culturelle** le plus souvent en lien avec ses créations : théâtre en appartement, ateliers d'écriture, lectures de textes contemporains, répétitions ouvertes au public, actions de sensibilisation en lien avec le tissu associatif (Planning familial, Maisons des femmes, associations de quartier...), actions en et hors milieu scolaire (stages et ateliers théâtre, BIP...), projets de formation dans le cadre de l'entreprise (séminaire, Team Building...).

Depuis 1994, la compagnie collabore et co-produit des projets avec l'association Les Arts improvisés (61)

PARCOURS

Avec un grand F de Sylvain Levey, théâtre musical et vidéo, ms et musique D. Chevaucher avec B. Lafond (2014 –Maison des arts de Thonon-Evian) | **A cœur ouvert**, Lectures-spectacle en 3 volets autour du sentiment amoureux dont volet jeune public : **Des p'tits grains d'amour**, conception et interprétation D. Chevaucher et B. Lafond (2013-2014 Pau 64, Evian 74) | **Et si c'était à refaire ?** montage de textes contemporains sur le couple, ms collective, avec B. Lafond, D. Chevaucher, M. Bastelica, C. Cazenave (2012-2013, Aquitaine, Evian 74) | **Petits soucis et Grande misère**, textes de Sylvain Levey, Jean- Philippe Ibos, Jean- Claude Grumberg. sur la bêtise ordinaire / ms D. Chevaucher (2010-2011 / Scène conventionnée de Pau) | **Quand est-ce que ça commence ?**, textes de Karl Valentin / ms D. Chevaucher, avec B. Lafond, F. Patissier et D. Chevaucher (2008-2009 / Scène nationale de Tarbes-Collection d'hiver) | **Simone, Flora, Jacques et les autres**, textes d'archives du Planning Familial Création pour les 50 ans du MFPF à Pau (64) en 2006 (Université d'été du MFPF à Strasbourg, Blois) Conçu et interprété

par D. Chevaucher et B. Lafond | **Au fond c'est pas si grave** : textes de Xavier Durringer, co-écriture, conception et interprétation D. Chevaucher et B. Lafond / ms Violette Campo. (2005 / + 300 représentations : Aquitaine, Paris, Ile de France, Province, Off Avignon 2006-2008) | **Je me souviens** Projet autour de la mémoire / ateliers lecture et écriture chez l'habitant / texte, musique, vidéo, avec D. Chevaucher, B. Lafond, K. Maad, G. Traïna, C. Zekri, (création collective 2003 –Billère 64) | **Le cabaret moderne de Karl Valentin**, textes de K. Valentin / ms Pierangelo Summa et D. Chevaucher, avec B. Lafond, F. Patissier, D. Chevaucher (2002-Aquitaine, Paris, Off Avignon) | **La sortie au théâtre** de Karl Valentin / ms D. Chevaucher. Théâtre en appartement avec B. Lafond, F. Patissier, D. Chevaucher (2002-2003) | **Inventaires**, de Philippe Minyana / ms Elisabeth Chailloux, avec D. Chevaucher, B. Lafond, V. Campo, P. Crosnier, E. Chailloux (2001-Aquitaine, TQI Ivry - 94) | **Mais n'te promène donc pas toute nue**, de G. Feydeau et Le haut de forme, d'Eduardo de Filippo / ms Paul Barge, avec C. Bouillette, M. MODO, D. Chevaucher, B. Lafond, E. Ebouaney, E. Gallet de Vivie, C. Barge, S. Blancafort (2000 Paris, Festival de Pau 64) | **Croque Page et Coquillettes**, création jeune public - livre animé | **De main en main...de poche en poche**, jeune public / + de 100 représentations



La Presse en parle

« Les très expérimentés et talentueux comédiens complices s'en donnent à cœur joie tout au long de la pièce jouée à cent à l'heure, pour le plus grand bonheur du public hilare. La justesse des interprétations et la précision avec laquelle les comédiens ont maîtrisé les nombreux accessoires virevoltants, démontrent la grande capacité de la cie.»

Le Dauphiné Libéré - 2012 - Claude Bouzin

« Drôle et grinçant à la fois »... «Témoin de la montée du nazisme, l'auteur allemand a beaucoup égratigné la bourgeoisie bien-pensante »... «La pièce déshabille la cruauté d'un couple »... « Joutes verbales, répliques drôles, ruptures de tons et jeux de mots bien traduits de l'allemand pétillent dans cette pièce. »... «La scénographie insiste sur le côté ritualisé, étrié et ordonné du quotidien, avant qu'il ne bascule dans la folie ».

Pyrénées - Sortir - 2010

« L'humour vache »... « La Compagnie Un deux trois Soleil propose une fois de plus un moment rafraîchissant, drôle et profond... « Les spectateurs peuvent ainsi découvrir ou redécouvrir le verbe et l'humour de Karl Valentin »... »

Sud-Ouest - 2010

«Faut il rendre le théâtre obligatoire ? C'est sur cette proposition absurde que s'ouvre «Quand est-ce que ça commence ?» et sans laisser le spectateur le temps d'y réfléchir sérieusement, la comparaison avec l'école ne manquant pas de piquant, la pièce le conduit dans l'appartement d'un couple qui se prépare à aller au... Théâtre ! Le mari et la femme « formidables Bénédicte Lafond et François Patisier » se querellent, s'affrontent, s'impatientent dans le rouge de leur cuisine qu'ils ne quitteront finalement pas ...avec une drôlerie qui transforme en exquise satire l'exposition au grand jour des petites mesquineries conjugales.»

Sud Saintonge - 2009

«Le tableau offert par ces petits bourgeois se brouillent, le vernis craque. Ils sont horribles. »... « C'est vraiment burlesque... il y a du Keaton, du Charlot » .

La Nouvelle République des Pyrénées - 2009

« C'est drôle et grinçant à la fois. »... «La pièce dérape dans la folie, l'absurde et la drôlerie de répliques cinglantes. »

La République - 2009

Conditions Techniques

Durée du spectacle : 1h 15mn

Temps de montage, réglages et répétition : (à voir avec la salle)

SCENE

Ouverture : 8,50m (minimum 5,50m)

Profondeur : 6m (minimum 4,00m)

Le décor est un intérieur de maison formant un trapèze.

2 tables et 4 chaises devront être prévues en coulisse.

Notre fiche technique sera adaptée en fonction de celle du théâtre.

Fiche technique sur demande.



Partenaires / Contacts

Quand est-ce que ça commence ? est co-produit par l'association **Les arts improvisés**.

Création soutenue par : Ville de Pau, Conseil Général des Pyrénées Atlantique, Conseil Régional Aquitaine, MJC Berlioz

Nous remercions nos partenaires pour leur soutien :

Biraben, Imprimerie Perspective, Transports Mory Team, Pau Repro, Crédit Mutuel Billère, Caisse d'Épargne Dax ...

La Compagnie De l'Une à l'Autre est soutenue par la Ville d'Evian, le Conseil Général de Haute-Savoie

Partenaires 74 :

Evian Resort, Casino d'Evian, Carte Blanche



Cie De l'Une à l'Autre

33 B route du Cornet
74500 EVIAN-LES-BAINS

06 79 82 28 70 / Ciedelunealautre@gmail.com

www.ciedelula.com

